

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

5 NOVEMBER 1997

WETSONTWERP

**houdende vierde aanpassing van de
Algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1997 — Sectie 15
« Ontwikkelingssamenwerking » en
Sectie 16 « Landsverdediging »**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer het onderhavige wetsontwerp dat een aanpassing aan de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 beoogt, ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen.

AANPASSING VAN DE KREDIETEN

**Verantwoording van de kredietwijzigingen
per organisatieafdeling en per programma**

Sectie 15. — *Ontwikkelingssamenwerking*

1. PROGRAMMA 54/3

54. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking (A.B.O.S.)

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

5 NOVEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**portant quatrième ajustement du
Budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 1997 — Section 15
« Coopération au développement » et
Section 16 « Défense nationale »**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation de la Chambre des représentants, le présent projet de loi qui vise à apporter un ajustement au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

AJUSTEMENT DES CREDITS

**Justification des modifications de crédits
par division organique et par programme**

Section 15. — *Coopération au développement*

1. PROGRAMME 54/3

54. Administration Générale de la Coopération au Développement (A.G.C.D.)

(*) Quatrième session de la 49° législature.

3. Samenwerking via internationale instellingen

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermindering voorgesteld van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 250,0 miljoen frank.

B.A. : 3511

Een vermindering van de niet-gesplitste kredieten betreffende het aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds ten belope van 250,0 miljoen frank. Deze vermindering is een compensatie van de verhoging van de kredieten in de Sectie 16. — « Landsverdediging » zoals ingeschreven in deze wet.

Sectie 16. — Landsverdediging

1. PROGRAMMA 50/0

50. Krijgsmacht

0. Bestaansmiddelen

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermindering voorgesteld van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 72,0 miljoen frank. Zij vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen (zie per O A P A B.A.) :

B.A. : 1103

Een vermindering met 90,2 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten betreffende het militair personeel, samengesteld uit :

— een verhoging met 175,8 miljoen frank van de bijzondere vergoeding toegekend aan het personeel dat deelneemt aan humanitaire operaties en betrekking hebbende op de toekenning van supplementaire middelen, beslist door de Ministerraad in haar zitting van 18 juli 1997, voor Landsverdediging teneinde de kosten te dekken in 1997 van de operaties in Albanië, Green Stream te Congo Brazzaville en Untaë in Kroatië;

— een vermindering met 266,0 miljoen frank van de weddemassa tengevolge van de later dan voorzien indexering van de bezoldigingen.

B.A. : 1201

Een vermeerdering met 12,1 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten, samengesteld uit :

— een verhoging met 8,9 miljoen frank van de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland, om de kosten te dekken in 1997 van de supra vermelde humanitaire operaties;

3. Coopération via des institutions internationales

Année courante :

Une diminution de 250,0 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme.

A.B. : 3511

Une diminution de 250,0 millions de francs des crédits non dissociés relatifs à la participation de la Belgique aux Fonds Européen de Développement. Cette diminution constitue la compensation de l'augmentation des crédits inscrits dans la Section 16. — « Défense nationale » de cette même loi.

Section 16. — Défense nationale

1. PROGRAMME 50/0

50. Forces armées

0. Subsistance

Année courante :

Une diminution de 72,0 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes (voir par O A B.A.) :

A.B. : 1103

Une diminution de 90,2 millions de francs des crédits non dissociés relatifs au personnel militaire, composée :

— d'une augmentation de 175,8 millions de francs de l'indemnité spécifique accordée au personnel participant à des opérations humanitaires et relative à l'attribution de moyens supplémentaires décidée par le Conseil des Ministres en sa séance du 18 juillet 1997, pour la Défense nationale, afin de couvrir en 1997 les coûts des opérations en Albanie, Green Stream au Congo Brazzaville et Untaë en Croatie;

— d'une diminution de 266,0 millions de francs de la masse des traitements suite à l'indexation plus tardive que prévue des rémunérations.

A.B. : 1201

Une augmentation de 12,1 millions des crédits non dissociés, composée :

— d'une augmentation de 8,9 millions de francs des indemnités pour missions et déplacements à l'étranger, pour couvrir en 1997 les coûts des opérations humanitaires mentionnées ci-dessus;

— een vermeerdering met 3,2 miljoen frank van de werkingskosten van de bureaus van de militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland, wegens de stijging van de dollar in 1997.

B.A. : 1233

Een vermeerdering met 6,1 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten tengevolge van een stijging van de kosten voor het gebruik van de verschillende territoriale niet-militaire telecommunicatienetwerken, om de kosten te dekken in 1997 van de supra vermelde humanitaire operaties.

2. PROGRAMMA 50/1

50. Krijgsmacht

1. Training

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermeerdering met 428,6 miljoen frank voorgesteld van de vastleggingsmiddelen en van de ordonnanceringsmiddelen. Ze vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen (zie per OA P A B.A.) :

B.A. : 1235

Een vermeerdering met 427,2 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten als gevolg van :

— voor de Landmacht :

een vermeerdering met 130,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten ingevolge bijkomende uitgaven voor het onderhoud van het elektronisch en van het transmissiematerieel (27,0 miljoen frank), voor het onderhoud van het observatiematerieel MILAN-MIRA (20,0 miljoen frank), voor het onderhoud van de gevechtswagens (10,0 miljoen frank), voor het onderhoud van de transportvoertuigen (63,0 miljoen frank) en voor het onderhoud van de genievoertuigen (10,0 miljoen frank), om de kosten te dekken in 1997 van de supra vermelde humanitaire operaties;

— voor de Luchtmacht :

een vermeerdering met 281,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten, in casu 224,1 miljoen frank om de kosten te dekken in 1997 van de supra vermelde humanitaire operaties en 56,9 miljoen frank wegens de stijging van de dollar in 1997 en behelst :

— een stijging met 30,0 miljoen frank van de uitgaven voor vliegtuigbrandstof (16,9 miljoen frank wegens stijging van de dollar en 13,1 miljoen frank wegens stijging van de kosten voor humanitaire operaties);

— een meeruitgave van 40,0 miljoen frank voor het gebruik vreemde installaties (stijging van de dollar);

— d'une augmentation de 3,2 millions de francs des frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger, due à la hausse du dollar en 1997.

A.B. : 1233

Une augmentation de 6,1 millions des crédits non dissociés relatifs à la croissance des frais d'utilisation des différents réseaux de télécommunications territoriales non militaires, pour couvrir en 1997 les coûts des opérations humanitaires mentionnées ci-dessus.

2. PROGRAMME 50/1

50. Forces armées

1. Entraînement

Année courante :

Une augmentation de 428,6 millions de francs des moyens d'engagement et des moyens d'ordonnancement est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes (voir par DO P A A.B.) :

A.B. : 1235

Une augmentation de 427,2 millions de francs des crédits non dissociés résultant :

— pour la Force terrestre :

d'une augmentation de 130,0 millions de francs des crédits non dissociés suite à des dépenses supplémentaires pour l'entretien du matériel électronique et de transmission (27,0 millions de francs), pour l'entretien du matériel d'observation MILAN-MIRA (20,0 millions de francs), pour l'entretien des véhicules de combat (10,0 millions de francs), pour l'entretien des véhicules de transport (63,0 millions de francs) et pour l'entretien des véhicules du génie (10,0 millions de francs), pour couvrir en 1997 les coûts des opérations humanitaires mentionnées ci-dessus;

— pour la Force aérienne :

d'une augmentation de 281,0 millions de francs des crédits non dissociés, à savoir 224,1 millions de francs pour couvrir en 1997 les coûts des opérations humanitaires mentionnées supra ainsi que 56,9 millions de francs due à la hausse du dollar en 1997, comprenant :

— une croissance de 30,0 millions de francs résultant des dépenses de la partie carburant avion (16,9 millions de francs suite à l'augmentation du dollar et 13,1 millions de francs suite à l'augmentation des coûts des opérations humanitaires);

— une dépense supplémentaire de 40,0 millions de francs suite à l'utilisation des installations étrangères (augmentation du dollar);

— bijkomende uitgaven ten belope van 211,0 miljoen frank voor het onderhoud van de vliegtuigen (stijging van de kosten voor humanitaire operaties);
— voor de Marine :
een vermeerdering met 16,2 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten ingevolge de stijging van de kosten voor onderhoud van het zeevaartmaterieel, wegens de stijging van de dollar in 1997.

B.A. : 1236

Een vermeerdering met 1,4 miljoen frank van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten als gevolg van de meeruitgave met betrekking tot de prestaties van NAMSA wegens de stijging van de dollar in 1997 voor de Landmacht.

3. PROGRAMMA 50/2

50. Krijgsmacht

2. Vernieuwing van de uitrusting en de infrastructuur

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermindering van de vastleggingsmiddelen ten belope van 195,0 miljoen frank en een vermeerdering van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 166,3 miljoen frank voorgesteld. Ze vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

B.A. : 1372

Een vermindering met 223,0 miljoen frank van de vastleggingskredieten en met 70,0 miljoen frank van de ordonnanceringskredieten. Ten opzichte van de initiële planningsvooruitzichten kan de uitvoering van het programma bouwwerken ten voordele van de verschillende krijgsmachtdelen niet volledig worden gerealiseerd.

B.A. : 1373

Een vermeerdering met 28,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten, om de kosten te dekken in 1997 van de supra vermelde humanitaire operaties, als gevolg van :

— een stijging met 12,6 miljoen frank van de uitgaven voor aankoop van geniematerieel;
— een meeruitgave met 15,4 miljoen frank wegens de aankoop van mobiele veldwasserijen.

B.A. : 1374

Een vermeerdering met 208,3 miljoen frank van de ordonnanceringskredieten, wegens de stijging van de dollar, waardoor de schuld stijgt van lopende pro-

— des dépenses supplémentaires de 211,0 millions de francs pour l'entretien des avions (augmentation des coûts des opérations humanitaires);
— pour la Marine :
d'une augmentation de 16,2 millions de francs des crédits non dissociés suite à la croissance des frais de l'entretien du matériel naval, due à la hausse du dollar en 1997.

A.B. : 1236

Une augmentation de 1,4 millions de francs des crédits d'engagement et d'ordonnancement résultant d'une dépense supplémentaire relative aux prestations de la NAMSA, due à la hausse du dollar en 1997, pour la Force terrestre.

3. PROGRAMME 50/2

50. Forces armées

2. Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure

Année courante :

Une diminution de 195,0 millions de francs des moyens d'engagement et une augmentation de 166,3 millions de francs des moyens d'ordonnancement est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes :

A.B. : 1372

Une diminution de 223,0 millions de francs des crédits d'engagement et de 70,0 millions de francs des crédits d'ordonnancement. Eu égard aux prévisions de planification initiales, l'exécution du programme de constructions au profit des différentes forces ne peut être réalisé complètement.

A.B. : 1373

Une augmentation de 28,0 millions de francs des crédits non dissociés, pour couvrir en 1997 les coûts des opérations humanitaires mentionnées ci-dessus, due à :

— une croissance de 12,6 millions de francs des dépenses prévues pour l'achat de matériel de génie;
— une dépense supplémentaire de 15,4 millions de francs à cause de l'achat de laveries mobiles de campagne.

A.B. : 1374

Une augmentation de 208,3 millions de francs des crédits d'ordonnancement, due à la hausse du dollar en 1997, engendrant une croissance de la dette des

gramma's als Midlife Update F16 en aankoop munitie BVR (Beyond Visual Range).

4. PROGRAMMA 50/3

50. Krijgsmacht

3. Herstructurering van de Krijgsmacht

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermeerdering van de vastleggingsmiddelen ten belope van 223,0 miljoen frank en een vermeerdering van de ordonnancingsmiddelen ten belope van 70,0 miljoen frank voorgesteld. Ze vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

B.A. : 1372

Een vermeerdering met 223,0 miljoen frank van de vastleggingskredieten en met 70,0 miljoen frank van de ordonnanceringskredieten. Er dringt zich in het programma herstructurering een versnelling van de uitvoering op.

5. PROGRAMMA 60/0

60. Burgerlijk algemeen bestuur

0. Bestaansmiddelen

Lopend jaar :

Op dit programma wordt een vermindering voorgesteld van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 20,0 miljoen frank. Ze vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen (zie per O A P A B.A.) :

B.A. : 1103

Een vermindering met 18,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten betreffende het statutair burgerpersoneel tengevolge van de later dan voorziene indexering van de bezoldigingen.

B.A. : 1104

Een vermindering met 2,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten betreffende het contractueel burgerpersoneel tengevolge van de later dan voorziene indexering van de bezoldigingen.

*
* *

De ingevolge het onderhavige ontwerp van aanpassingsblad aangepaste krediettabellen zijn bij de wet gevoegd.

programmes en cours tels que Midlife Update F16 et l'achat de munitions BVR (Beyond Visual Range).

4. PROGRAMME 50/3

50. Forces armées

3. Restructuration des Forces armées

Année courante :

Une augmentation de 223,0 millions de francs des moyens d'engagement et une augmentation de 70,0 millions de francs des moyens d'ordonnement est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes :

A.B. : 1372

Une augmentation de 223,0 millions de francs des crédits d'engagement et de 70,0 millions de francs des crédits d'ordonnement. Une accélération de l'exécution du programme de restructuration s'impose.

5. PROGRAMME 60/0

60. Administration générale civile

0. Subsistance

Année courante :

Une diminution de 20,0 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes (voir par D O P A A.B.) :

A.B. : 1103

Une diminution de 18,0 millions de francs des crédits non dissociés relatifs au personnel civil statutaire suite à l'indexation plus tardive que prévue des rémunérations.

A.B. : 1104

Une diminution de 2,0 millions de francs des crédits non dissociés relatifs au personnel civil contractuel suite à l'indexation plus tardive que prévue des rémunérations.

*
* *

Les tableaux de crédits ajustés suite au présent projet d'ajustement sont joints à la loi.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Landsverdediging,

J.-P. PONCELET

*De Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Défense nationale,

J.-P. PONCELET

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

R. MOREELS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Landsverdediging en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2

De algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt, voor wat betreft de sectie 15. — « Ontwikkelingssamenwerking » en de Sectie 16. — « Landsverdediging », aangepast overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediettabellen.

Art. 3

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget, Notre Ministre de la Défense nationale et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2

Le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est ajusté, en ce qui concerne la Section 15. — « Coopération au développement » et la Section 16. — « Défense nationale », conformément aux totaux des programmes figurant dans les tableaux des crédits ajustés annexés à la présente loi.

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Landsverdediging,

J.-P. PONCELET

*De Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Défense nationale,

J.-P. PONCELET

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

R. MOREELS

TABELLEN GEVOEGD BIJ DE WET**LEGENDE***Kolom (2) :*

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (4) :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

TABLEAUX ANNEXES A LA LOI**LEGENDE***Colonne (2) :*

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3) : CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4) :

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.